

香港聾人福利促進會
教育、培訓及發展中心
「專業手語傳譯證書」課程

1. 課程目標：

- 為手語傳譯行業樹立良好的職業規範及道德標準，培養學員成為具備良好素質的專業手語傳譯員。
- 讓學員掌握課程內不同範疇，包括公共事務、醫療、法律、資訊科技、宗教、交通、旅遊及藝術的教學內容。
- 讓學員能夠自然地運用手語與聽障人士溝通交流，並專業地進行手語傳譯 (包括由手語傳譯成口語/書面語，口語/書面語傳譯成手語)。

2. 學習成效：

- 掌握手語傳譯員應有的職業操守及道德標準。
- 掌握不同範疇包括公共事務、醫療、法律、資訊科技、宗教、交通、旅遊及藝術的 1300 個手語詞彙。
- 掌握手語傳譯技巧，能夠獨立運用所學，在不同的情境下就不同範疇，準確及流暢地將手語傳譯成口語/書面語，及將口語/書面語傳譯成手語，作為聽障人士與健聽人士的溝通橋樑。

3. 課程結構：

單元名稱	資歷學分
單元一: 理論課	—
單元二: 實習訓練	—
總學分	15

4. 入學要求：

一. 申請人必須在入學前完成 100 小時的手語綜合課程：

- i) 完成最少 60 小時的手語初、中、高級課程*¹；及
- ii) 完成最少 25 小時的手語深造班課程 (手語翻譯培訓課程)*²；及
- iii) 完成最少 15 小時手語傳譯實習*³。及

二. 申請人士必須達到以下其中一項學歷要求*⁴：

- i) 香港中學會考五科合格，其中兩科必須為中國語文及英國語文；或
- ii) 香港中學文憑考試五科第二級或以上，其中兩科必須為中國語文及英國語文；
或
- iii) 毅進文憑課程畢業，包括中國語文及英國語文；或

iv) 同等或以上學歷

三. 通過入學試：

- i) 觀看手語錄影片，進行口語傳譯/ 文字翻譯；
- ii) 聆聽錄音/ 觀看文字，進行手語傳譯；及
- iii) 手語交談

備註：

*1 可於任何一間機構修畢手語初、中、高級課程

*2 只接受以下 5 間機構修畢手語深造班課程 (手語翻譯培訓課程)的學員報讀：

- 香港聾人福利促進會
- 香港聾人協進會
- 香港路德會社會服務處
- 香港手語協會
- 香港中華基督教青年會

*3 必須提供完成 15 小時手語傳譯實習之機構證明

*4 如任何人士目前未達到以上第「二」項的學歷要求，但已完成 100 小時的手語綜合課程，也可以申請入讀，能夠通過入學面試及完成課程並取得合格成績，必須於入學起計，兩年內達到第「二」項的學歷要求。

5. 畢業要求：

- i) 單元一：理論課，出席率必需達 80%或以上 (即出席 20 課或以上)；及
- ii) 單元二：實習訓練，出席率必需達 100% (即 24 小時)及通過評核取得「合格」(60%)評級；及
- iii) 完成兩次課堂評估，通過期末考核，兩項評分按比重(課堂評估 20%，期末考核 80%)計算，總分達 60%或以上；及
- iv) 達到本課程的學歷要求

6. 收生數目： 每班不多於 15 人

7. 課程內容：

課程分三部份(共 150 小時)

- 第一部份：單元一、理論課：
126 小時理論課，包括 76 小時的面授時數及 50 小時非面授時數
- 第二部份：單元二、實習訓練
24 小時手語傳譯實習訓練

- 第三部份：期末考核
 - i) 觀看手語錄影片，進行即時口語傳譯 / 文字翻譯
 - ii) 聆聽錄音 / 觀看文字，進行即時手語傳譯
 - iii) 觀看對話影片，進行即時口語 / 文字、手語雙向傳譯
 - iv) 選擇題及問答題

課程共 25 課：

- | | |
|--------------------------------------|----------------------|
| 1) 社會政事 - 政府及事務 | 13) 醫療 - 醫療常用詞彙/醫護人員 |
| 2) 社會政事 - 選舉及立法 | 14) 交通 - 港鐵站 |
| 3) 公共事務 - 社會福利 (一) | 15) 國家、首都及城市 |
| 4) 公共事務 - 社會福利 (二) | 16) 旅遊 / 體育 |
| 5) 公共事務 - 房屋 | 17) 法律 - 法庭、相關人物及設施 |
| 6) 公共事務 - 教育 / 就業 | 18) 法律 - 法例及審訊程序 |
| 7) 公共事務 - 傷健共融 | 19) 法律 - 刑事罪行 |
| 8) 醫療 - 人體器官、精神科及腦
內科 | 20) 法律 - 民事及商業訴訟 |
| 9) 醫療 - 婦產科及男性生殖系統 | 21) 法律 - 交通及性罪行 |
| 10) 醫療 - 內科、外科、老人科 | 22) 法律 - 勞工 |
| 11) 醫療 - 骨科及腫瘤科 | 23) 資訊科技 |
| 12) 醫療 - 眼科、耳鼻喉科、皮膚
科 / 醫療機構及相關資料 | 24) 宗教 |
| | 25) 藝術 |

8. 上課地點、日期及時間：

一. 單元一：理論課

地點： 香港聾人福利促進會 將軍澳綜合服務中心
(新界將軍澳尚德村尚美樓 6 樓)

日期： 2026 年 4 月 11 日至 10 月 3 日 (逢星期六，共 25 堂)
(2026 年 9 月 26 日(中秋節翌日)暫停上課)

時間： 早上 9:30 至中午 12:30

堂數	上課日期	堂數	上課日期	堂數	上課日期
1	2026年4月11日	10	2026年6月13日	18	2026年8月8日
2	2026年4月18日	11	2026年6月20日	19	2026年8月15日
3	2026年4月25日	12	2026年6月27日	20	2026年8月22日
4	2026年5月2日	13	2026年7月4日	21	2026年8月29日
5	2026年5月9日	14	2026年7月11日	22	2026年9月5日
6	2026年5月16日		(期中課堂評估)	23	2026年9月12日
7	2026年5月23日	15	2026年7月18日	24	2026年9月19日
8	2026年5月30日	16	2026年7月25日		(期末課堂評估)
9	2026年6月6日	17	2026年8月1日	25	2026年10月3日

二. 單元二：實習訓練

地點於本會各中心及其他參與實習之機構

日期及時間待定

9. 期末考核

將於 2026 年年底舉行，詳情將於理論課完成前通知學員

10. 報名方法：

郵寄或親身遞交下列申請文件到本會何文田中心

- 課程申請表格
- 學歷證明副本
- 100 小時綜合手語課程證明文件副本
- 入學試費用港幣\$400 元證明
 - 劃線支票，抬頭「香港聾人福利促進會」(背面寫上姓名、聯絡電話及電郵) 或
 - 「轉數快」(支付系統識別碼: 162301303) 轉賬紀錄截圖 (備註欄填英文姓名)

備註: 如未能提供足夠個人資料及證明文件，本會可能無法處理有關申請。

截止日期: 2026 年 1 月 30 日(星期五) (郵寄以以郵戳為準)

何文田中心地址: 九龍何文田愛民邨嘉民樓 513-516 室

辦公時間: 星期一至五，上午 9:00 至下午 1:00，下午 2:00 至 5:30

11. 入學試：

日期: 2026 年 2 月 8 日(星期日)

地點: 香港聾人福利促進會 何文田中心 (九龍何文田愛民邨嘉民樓 513-516 室)

12. 收費：

入學試費用： 港幣\$400 (一經收取，恕不退還)

課程學費： 港幣\$18,000 (包括課本，光碟及考試費用；分十期繳交)

第一期	\$1,800	2026年3月15日	第六期	\$1,800	2023年8月15日
第二期	\$1,800	2026年4月15日	第七期	\$1,800	2023年9月15日
第三期	\$1,800	2026年5月15日	第八期	\$1,800	2023年10月15日
第四期	\$1,800	2026年6月15日	第九期	\$1,800	2023年11月15日
第五期	\$1,800	2023年7月15日	第十期	\$1,800	2023年12月15日

備註: 本課程已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內 (課程編號: 38C138046)
如需申請持續進修基金發還款項，需於入學前達到所有入學要求

13. 收集個人資料聲明

申請者所提供的資料，會保密處理，只會用作修讀本課程之用。

根據個人資料(私隱)條例，申請者有權查詢或更正其報名表中的個人資料；申請者如欲更改個人資料，請以書面形式提出申請，電郵至 slcourse@deaf.org.hk。

14. 注意事項

- 本會保留對於申請者取錄與否的最終決定權。若收生不足，本會有權延遲開課或取消課程。
- 本會保留更改課程導師、上課時間、上課地點及課程內容之權利。如有任何有關上課時間之特別安排，本會將另行通知。
- 如有任何爭議，本會對於課程有最終的決定權。

15. 查詢

電話: 2711 3134

傳真: 2711 3946

電郵: slcourse@deaf.org.hk